

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

5 FÉVRIER 1957.

PROJET DE LOI relatif au statut monétaire.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. Simon PAQUE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le principal attribut d'une bonne monnaie est la stabilité. Celle-ci implique une discipline financière très stricte de la part de tous les secteurs de l'économie du pays. Des dispositions légales appropriées peuvent en réglementer les conditions afin d'éviter les risques que peut entraîner le changement de parité de la monnaie.

C'est pourquoi il est désirable que la teneur en or de l'unité monétaire soit définie par une loi, au lieu d'être modifiée par une simple décision de l'Exécutif.

L'obligation d'observer certaines règles, et notamment de maintenir un rapport minimum entre ses réserves en or ou devises et ses engagements à vue, ainsi que de convertir ses billets en espèces sur demande, permettra à la Banque Nationale de mener une politique monétaire saine.

Les deux guerres mondiales et les crises économiques

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Van Belle, président; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisi, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubeau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Membres suppléants : MM. De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoen, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Voir :

603 (1956-1957) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

5 FEBRUARI 1957.

WETSONTWERP

betreffende het muntstatuut.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1). UITGEBRACHT

DOOR DE HEER Simon PAQUE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het voornaamste kenmerk van een goede munt is haar stabiliteit. Dit onderstelt een zeer strenge financiële tucht vanwege alle sectoren van 's lands bedrijfsleven. De voorwaarden daarvan kunnen door geschikte wettelijke bepalingen worden geregeld, om de risico's te vermijden die met een wijziging van de muntpariteit kunnen gepaard gaan.

Daarom is het gewenst dat het goudgehalte van de munteenheid door een wet wordt bepaald, in plaats van door een eenvoudige beslissing van de Uitvoerende Macht te worden gewijzigd.

De verplichting om zekere regels in acht te nemen, namelijk een minimumverhoging tussen haar goud- of deviezenreserves en haar verbintenissen op zicht te handhaven, alsmede op aanvraag haar biljetten in speciën om te zetten, zal de Nationale Bank in staat stellen een gezond monetair beleid te voeren.

De twee wereldoorlogen en de economische crisissen heb-

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Van Belle, voorzitter; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisi, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubeau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoen, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Zie :

603 (1956-1957) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

ont forcé le pouvoir législatif à apporter d'importantes dérogations aux lois monétaires qui étaient en vigueur en Belgique.

Il en découle que la valeur-or du franc belge n'est définie dans aucun texte légal, mais résulte simplement des taux officiels que fixe et publie la Banque Nationale, conformément à l'arrêté n° 6 du 1^{er} mai 1944 et sous l'approbation du Ministre des Finances pour ses opérations en or. C'est pour cette raison que la dévaluation de 1949 n'a pas dû être soumise à l'approbation des Chambres.

L'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944 a eu comme conséquence de suspendre l'application de l'article 7 de la loi organique de la Banque Nationale qui l'oblige « d'avoir une encaisse en or ou en devises étrangères convertibles en or, au moins égale à quarante pour cent du montant de ses engagements à vue, dont au minimum trente pour cent d'or ».

Signalons encore que la Banque Nationale n'est plus tenue, depuis 1914, de rembourser ses billets en espèces métalliques; et depuis 1940, elle n'a plus à les rembourser en devises-or sur l'étranger.

Ce sont les circonstances de l'époque qui ont amené toutes ces dérogations aux anciennes dispositions légales. Il suffit de rappeler un seul exemple : la situation déficitaire de l'économie belge en 1944 qui obligea la Banque Nationale à prélever sur ses réserves d'or toutes les ressources nécessaires au redressement du pays.

La situation du pays est actuellement toute différente; le boni des transactions sur biens et services de la balance des paiements a atteint 10 milliards en 1955 et 11 milliards pour les 9 premiers mois de 1956. Et à la fin de l'année 1956, l'encaisse-or de la Banque Nationale représentait 40 % de ses engagements à vue.

Le moment paraît venu de réviser les dispositions légales qui concernent le franc belge, qui, au cours de ces dernières années, inspire une confiance sans cesse croissante.

Le projet définit le franc comme unité monétaire belge constituée par un poids de 19,74824173 milligrammes d'or au titre de 900 millièmes de fin. Rien ne sera changé à la situation de fait qui existe actuellement depuis la dévaluation de 1949. Après le vote du projet, il faudrait une nouvelle loi pour que la définition du franc belge puisse être modifiée.

Le projet rétablit encore l'obligation pour la Banque Nationale de maintenir un rapport minimum, fixé à un tiers au lieu de 30 % antérieurement, entre son encaisse-or et ses engagements à vue.

Il n'est pas prévu de rapport pour les devises étrangères convertibles en or, en raison du caractère encore trop précaire que présente la politique de change des divers pays.

Enfin, le gouvernement ne croit pas opportun de rétablir la convertibilité légale du franc belge, car il y a lieu de souligner que, même aux États-Unis, les porteurs de billets ne peuvent pas en obtenir la conversion en or. Mais si la Banque Nationale reste temporairement dispensée de l'obligation de rembourser ses billets en espèces, le projet prévoit que le Roi pourra, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, mettre fin à cette dispense. D'autres conditions d'échange ou de paiement de billets de la Banque Nationale pourront également être déterminées par la même procédure. Aussi longtemps que la dispense restera en vigueur, la Banque Nationale sera tenue d'effectuer ses opérations en monnaies étrangères et en or, sur base de la valeur légale du franc définie par le projet.

ben de wetgevende macht verplicht, belangrijke wijzigingen aan te brengen in de in België geldende muntwetten.

Het gevolg daarvan is dat de goudwaarde van de Belgische frank in geen enkele wettekst is bepaald, maar eenvoudig voortvloeit uit de officiële koersen die door de Nationale Bank worden bepaald en bekendgemaakt, overeenkomstig het besluit n° 6 van 1 mei 1944, en met toestemming van de Minister van Financiën voor haar verrichtingen op het goud. Daarom moest de devaluatie van 1949 niet ter goedkeuring aan de Kamers worden voorgelegd.

Ingevolge de besluitwet n° 5 van 1 mei 1944 werd de toepassing van artikel 7 van de wet tot inrichting van de Nationale Bank geschorst, waarbij deze verplicht is « een kasvoorraad te hebben, in goud of in buitenlandse deviezen die in goud omzetbaar zijn, ten minste gelijk aan veertig ten honderd van het bedrag harer verbintenissen op zicht, waarvan ten minste dertig ten honderd goud. »

Vermelden wij nog dat de Nationale Bank sedert 1914 niet meer verplicht is, haar biljetten in metalen specien terug te betalen en dat zij sedert 1940 niet meer verplicht is ze in gouddeviezen op het buitenland terug te betalen.

Het zijn de toenmalige omstandigheden die al deze afwijkingen van de vroegere wettelijke bepalingen hebben teweeggebracht. Het moge volstaan één enkel voorbeeld aan te halen : de deficitaire toestand van het Belgisch bedrijfsleven in 1944, die de Nationale Bank verplicht heeft van haar goudreserves al de vereiste geldmiddelen af te nemen om het land weer op te beuren.

Thans is de toestand van het land geheel anders; het batig saldo van de verrichtingen op goederen en diensten van de betalingsbalans bedroeg 10 miljard in 1955 en 11 miljard voor de eerste negen maanden van 1956. Op het einde van het jaar 1956 bedroeg de goudvoorraad van de Nationale Bank 40 % van haar verbintenissen op zicht.

Het ogenblik schijnt geschikt om de wettelijke bepalingen te herzien die betrekking hebben op de Belgische frank, die in de loop van de jongste jaren steeds meer vertrouwen inboezemt.

In het ontwerp wordt bepaald dat de frank, Belgische munteenheid, gevormd is uit een gewicht van 19,74824173 milligram goud met een gehalte van 900 duizendsten fijn metaal. Er komt geen verandering in de feitelijke toestand die thans sedert de devaluatie van 1949 bestaat. Na de goedkeuring van het ontwerp zal een nieuwe wet moeten gemaakt worden om de bepaling van de Belgische frank te kunnen wijzigen.

In het ontwerp is verder voorzien dat de Nationale Bank opnieuw verplicht is, tussen haar goudvoorraad en haar verbintenissen op zicht een minimumverhouding te bewaren, gelijk aan één derde, in plaats van het vroegere percentage van 30 %.

Er wordt geen verhouding bepaald voor de in goud omzetbare buitenlandse deviezen, wegens het al te onzeker karakter van de wisselpolitiek der verschillende landen.

Ten slotte acht de Regering het niet wenselijk de wettelijke omzetbaarheid van de Belgische frank te herstellen. Er valt inderdaad aan te stippen dat de houders van biljetten zelfs in de Verenigde Staten de omzetting in goud niet kunnen verkrijgen. Maar al blijft de Nationale Bank voorlopig vrijgesteld van de verplichting haar biljetten in specien terug te betalen, toch bepaalt het ontwerp dat de Koning, bij in ministerraad overlegd besluit, aan deze vrijstelling een einde kan maken. Andere voorwaarden inzake inwisseling of betaling der biljetten van de Nationale Bank kunnen eveneens volgens dezelfde procedure worden bepaald. Zolang de vrijstelling van kracht blijft is de Nationale Bank verplicht haar verrichtingen uit te voeren in vreemde valuta en in goud, op de basis van de in het ontwerp vermelde wettelijke waarde van de frank.

Afin d'apporter plus de clarté et de compréhension dans les dispositions légales du statut monétaire, le projet décrète encore la démonétisation de toutes les monnaies d'or qui ont été frappées jusqu'ici en Belgique; il abroge également toutes les lois et dispositions monétaires caduques et autorise le Roi à coordonner les dispositions qui font l'objet du présent projet avec les dispositions monétaires des lois antérieures, relatives aux monnaies légales d'or et divisionnaires ainsi qu'aux billets de la Banque Nationale.

Telles sont les grandes lignes du projet tel que le Ministre les a commentées.

L'examen du projet donne lieu à une discussion très fouillée.

Un commissaire formule d'abord plusieurs objections de caractère technique que nous reproduisons avec les réponses :

1^{re} objection : L'article 2 du projet démonétise toutes les monnaies d'or frappées antérieurement à l'entrée en vigueur de la loi. Cette démonétisation ne va-t-elle pas faciliter le faux monnayage et la contrefaçon des louis d'or belges, puisque les contrefacteurs ne pourront plus être poursuivis sur la base des dispositions pénales relatives à l'émission de fausses monnaies et à la contrefaçon de monnaies ayant cours légal ?

Réponse : Dès l'instant où le caractère monétaire a été enlevé à une monnaie régaliennement métallique, les pièces ainsi démonétisées perdent leur caractère de monnaie légale; elles ne valent dès lors plus que comme médailles ne présentant qu'un intérêt numismatique et de collection.

Il n'est donc plus nécessaire de poursuivre les contrefacteurs de ces pièces sur la base du crime de faux monnayage, puisque le crédit de l'Etat qui les avait émises n'est plus en question, et ces pièces n'ont plus besoin de la protection policière et judiciaire internationale qui assure l'authenticité et le bon aloi des pièces métalliques ayant le caractère de monnaies légales.

Quant à la contrefaçon, à la vente et à l'achat des pièces démonétisées, les dispositions ordinaires de droit pénal en matière de tromperie, de fraude sur la chose vendue, sa nature ou son origine, etc... suffisent à réprimer les abus et à assurer la protection désirable (art. 498 et suiv. du code pénal).

2^{me} objection : L'article 3 du projet dispose en son alinéa 2 que la Banque Nationale de Belgique ne peut invoquer la disposition qui fait l'objet de l'alinéa 1^{er} (cours légal des billets), à l'égard des porteurs de ses billets. Cette défense n'est-elle pas de nature à gêner la Banque pour le recouvrement de ses créances de sommes ? N'y aurait-il pas également contradiction entre l'article 3 et l'article 4 du projet, si l'on pouvait déduire de ce même alinéa 2 que la Banque Nationale, faute de pouvoir invoquer le cours légal de ses billets à l'égard de leurs porteurs, serait toujours tenue au remboursement des billets en monnaie légale métallique, alors que l'article 4 l'en dispense temporairement.

Réponse : L'alinéa 1^{er} de l'article 3 du projet, qui n'est d'ailleurs que la reproduction du 2^e alinéa de l'article unique de l'arrêté royal du 2 août 1914 ayant établi le cours forcé des billets de la Banque Nationale, organise une faculté d'ordre public qui est mise à la disposition des débiteurs de sommes d'argent. Seuls les débiteurs sont susceptibles d'invoquer la règle portée en l'alinéa 1^{er} de l'article 3 du projet. Par exception, la Banque, comme débitrice de ses billets, ne

Ten einde meer klaarheid en inzicht te brengen in de wettelijke bepalingen van het muntstatuut bepaalt het ontwerp nog dat alle goudmunten die tot nog toe in België werden geslagen niet langer wettelijke koers hebben; bovendien worden alle vervallen muntwetten en -bepalingen ingetrokken en wordt de Koning gemachtigd de bepalingen die het voorwerp uitmaken samen te ordenen met de monetaire bepalingen der vorige wetten betreffende de wettelijke goudmunten en de deelmunten, alsmede de biljetten van de Nationale Bank.

Dat zijn de hoofdlijnen van het ontwerp zoals ze door de Minister werden toegelicht.

Het onderzoek van het ontwerp gaf aanleiding tot een zeer grondige bespreking.

Een commissielid liet eerst verscheidene bezwaren van technische aard gelden die wij hieronder met de antwoorden opnemen :

1^{ste} bezwaar : in artikel 2 van het ontwerp wordt bepaald dat alle vóór de inwerkingtreding van de wet geslagen goudmunten niet langer wettelijke koers hebben. Zal deze ontmuntung de valsemunterij en het namaken van Belgisch « louis d'or » niet vergemakkelijken, aangezien de namakers niet meer zullen kunnen vervolgd worden krachtens de wettelijke bepalingen betreffende de uitgifte van valse munt en het namaken van wettelijke gangbare munt.

Antwoord : Zodra het monetaire karakter is ontnomen aan een metalen regaal-munt, verliezen de aldus aan de omloop onttrokken munten het karakter van wettelijke munt; zij hebben dus alleen nog waarde als penningen, die alleen voor munt- en penningkundigen en voor verzamelingen van belang zijn.

Het is dus niet meer nodig de namakers van deze stukken te vervolgen wegens valsemunterij, aangezien het krediet van de Staat die ze heeft uitgegeven niet meer op het spel staat; die stukken behoeven bovendien geen internationale politie- en rechterlijke bescherming meer, die borg staat voor de echtheid en het goede gehalte van de metalen stukken die het karakter van wettelijke munten hebben.

Ten aanzien van de namaak, de verkoop en de aankoop van aan de omloop onttrokken stukken, volstaan de gewone bepalingen van het strafrecht inzake bedrog omtrent de verkochte zaak, de aard of de oorsprong ervan, enz., om de misbruiken te beteugelen en in de gewenste bescherming te voorzien (art. 498 vlgg. van het Strafwetboek).

2^{de} bezwaar : Het tweede lid van artikel 3 van het ontwerp bepaalt dat de Nationale Bank van België de in het eerste lid opgenomen bepaling (wettelijke koers) niet mag invoeren ten opzichte van de houders van haar biljetten. Is dit verbod niet van die aard dat het de Bank zal hinderen bij de invordering van haar geldschuldvorderingen ? Zou er ook geen tegenstrijdigheid zijn tussen artikel 3 en artikel 4 van het ontwerp indien men uit dit tweede lid mocht afleiden dat de Nationale Bank, vermits zij de wettelijke koers niet mag invoeren ten opzichte van de houders van haar biljetten, altijd verplicht is de biljetten in wettelijke metalen munt terug te bepalen, ofschoon zij bij artikel 4 tijdelijk van deze verplichting vrijgesteld wordt.

Antwoord : Het eerste lid van artikel 3 van het ontwerp, dat eenvoudig het tweede lid overneemt van het enig artikel van het koninklijk besluit van 2 augustus 1914, waarbij aan de biljetten van de Nationale Bank wettelijke koers gegeven werd, schept een recht van openbare orde voor degenen die geldsommen verschuldigd zijn. Alleen de debiteurs kunnen de in het eerste lid van artikel 3 van het ontwerp uitgedrukte regel invoeren. Bij uitzondering mag de Bank, waarvoor

pourra pas invoquer cette règle et devra donc payer les porteurs en monnaie métallique, à moins d'en être dispensée expressément par une disposition légale, ce qui fait l'objet de l'article 4.

Il n'y a donc aucune gêne à craindre pour la Banque Nationale, en ce qui concerne le recouvrement de ses créances de sommes, du chef de soldes débiteurs des comptes courants d'avances, d'escompte d'effets de commerce ou de détention de titres de portefeuille, etc... Comme créancière, la Banque est donc toujours assurée d'être payée au moyen de ses propres billets, qui rentreront ainsi dans ses caisses, conformément à la faculté conférée à ses débiteurs par l'alinéa 1^{er} de l'article 3 du projet.

Quant à la contradiction possible entre l'alinéa 2 de l'article 3 et l'article 4 du projet, elle s'avère inexistante. Si l'on confronte, en effet, les articles 3 et 4, et les explications développées aux pages 9, 10 et 11 de l'Exposé des Motifs, qui donnent la raison de l'introduction de l'alinéa 2 de l'article 3, on doit en conclure qu'aucune confusion n'est à craindre, et que la situation juridique consacrée par les articles 3 et 4 se résume fort clairement dans les règles suivantes :

1^o) Les débiteurs de sommes de toute nature peuvent contraindre les caisses publiques et les particuliers, nonobstant toute convention contraire, à recevoir en paiement les billets de la Banque Nationale de Belgique;

2^o) Le statut qui précède existe en tout temps, et quel que soit le régime des billets de la Banque Nationale sous le rapport de la convertibilité;

3^o) La Banque Nationale de Belgique ne peut jamais, en ce qui la concerne, invoquer à son profit la règle énoncée sous 1^o, pour se soustraire à l'obligation de payer ses billets en monnaie métallique;

4^o) Mais la Banque peut évidemment invoquer l'article 4, tant qu'il restera d'application, pour se refuser au remboursement de ses billets en monnaie métallique, en arguant que son obligation légale de payer les billets en espèces est suspendue et que, jusqu'à nouvel ordre, c'est-à-dire jusqu'à ce que le Roi en décide autrement en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 4, elle n'est tenue à aucun paiement envers les porteurs de ses billets.

3^{me} objection : L'article 5 du projet dispose, en son alinéa 1^{er}, qu'en attendant le rétablissement de la convertibilité des billets, en application de l'article 4, la Banque Nationale est tenue d'effectuer ses opérations en monnaies étrangères, en or monnayé et en lingots d'or sur base de la valeur légale du franc définie à l'article 1^{er}.

Cette obligation pour la Banque ne va-t-elle pas la gêner et limiter ses possibilités d'intervention sur le marché, lorsqu'il s'agit de coter certains cours en hausse ou en baisse au marché libre, ou d'acheter et de vendre certaines monnaies étrangères dont la parité-or est indéterminée, soit qu'elles ne soient pas déclarées au Fonds Monétaire International, soit qu'elles ne soient pas couvertes par un accord de change et de paiement avec la Belgique, ou qu'elles ne soient pas rattachées à l'or d'une façon directe ou indirecte? De telles devises semblent cependant être traitées ne fût-ce qu'occasionnellement, par la Banque Nationale? La disposition précitée ne va-t-elle pas empêcher la Banque de traiter encore ces devises, ou de traiter les monnaies à des cours qui s'écarteraient sensiblement de la parité officielle du franc belge? Ne serait-il pas, en conséquence, préférable de supprimer, dans l'alinéa 1^{er} de l'article 5, les mots « en monnaies étrangères », et de se borner

deze biljetten als een schuld gelden, deze regel niet inroepen en zal de houders dus in metalen munt moeten betalen, tenzij zij daarvan uitdrukkelijk bij een wetsbepaling is vrijgesteld, zoals thans het geval is in artikel 4.

Er is dus voor de Nationale Bank generlei hinder te vrezen bij de invordering van haar geldschuldvorderingen wegens debiteursaldi van voorschottenrekeningen-courant, disconto van handelseffecten of bezit van effecten in portefeuille, enz... Als schuldeiser heeft de Bank dus altijd de zekerheid betaald te worden met haar eigen biljetten, die aldus in haar kassen terugkeren overeenkomstig het recht dat haar debiteurs hebben krachtens het eerste lid van artikel 3 van het ontwerp.

Wat betreft de mogelijke tegenstrijdigheid tussen het tweede lid van artikel 3 en artikel 4 van het ontwerp, die blijkt niet te bestaan. Stelt men immers de artikelen 3 en 4 tegenover de uitleg, welke op de bladzijden 9, 10 en 11 van de Memorie van Toelichting wordt gegeven voor het invoegen van het tweede lid van artikel 3, dan moet men tot de conclusie komen dat er geen misverstand te vrezen valt en dat de bij de artikelen 3 en 4 bekrachtigde juridische toestand heel duidelijk in de volgende regelen is samen te vatten :

1^o) De schuldenaars van bedragen van gelijk welke aard kunnen de openbare kassen en de particulieren dwingen om, niettegenstaande elke andersluidende overeenkomst, de biljetten van de Nationale Bank van België als betaalmiddel te aanvaarden.

2^o) De voorafgaande status bestaat te allen tijde, ongeacht de regeling, die voor de biljetten van de Nationale Bank op het stuk van inwisselbaarheid geldt.

3^o) De Nationale Bank van België kan zich, voor zover het haar betreft, nooit in haar voordeel op de onder 1^o geformuleerde regel beroepen om zich te onttrekken aan de verplichting, haar biljetten in metalen munt te betalen.

4^o) Het spreekt echter vanzelf dat de Bank artikel 4, zolang dit van toepassing is, kan aanvoeren om de terugbetaling van haar biljetten in metalen munt te weigeren op grond van het argument dat de haar bij de wet opgelegde verplichting, de biljetten in specien te betalen, is geschorst en dat zij, tot nadere aankondiging, d. w. z. totdat de Koning er anders over beslist krachtens de hem bij artikel 4 verleende macht, tot generlei betaling verplicht is tegenover houders van haar biljetten.

3^{de} bezwaar : Bij artikel 5 van het ontwerp wordt in het 1^{ste} lid bepaald dat in afwachting dat bij toepassing van artikel 4, de inwisselbaarheid der biljetten opnieuw ingevoerd is, de Nationale Bank gehouden is haar verrichtingen in vreemde munt, in gemunt goud en in goudstaven uit te voeren op basis van de in het eerste artikel aangegeven wettelijke waarde van de frank.

Zal deze voor de Bank geldende verplichting haar mogelijkheden tot tussenkomst op de markt belemmeren of beperken, wanneer het erop aankomt sommige stijgende of dalende koersen op de vrije markt te noteren of sommige vreemde munten te kopen of te verkopen waarvan de goudpariteit niet is bepaald, hetzij omdat zij niet bij het Internationaal Muntfonds aangegeven werden, hetzij omdat zij niet gedeckt werden door een wissel- en betalingsakkoord met België, of omdat zij niet rechtstreeks of onrechtstreeks aan het goud verbonden zijn? Dergelijke deviezen lijken nochtans, al ware het slechts toevallig, door de Nationale Bank verhandeld te zijn. Zal die bepaling de Bank niet beletten deze deviezen nog te verhandelen of de munten nog te verhandelen tegen koersen welke werkelijk afwijken van de officiële pariteit van de Belgische frank? Zou het dienvolgens niet verkieslijk zijn, in het 1^{ste} lid van artikel 5 de woorden : « in vreemde munt » weg te laten en zich ertoe te beperken de

à lier la Banque Nationale à la parité officielle du franc uniquement pour ses opérations en or monnayé ou en lingots ?

Réponse : Le rétablissement d'une définition légale de la parité-or du franc entraîne l'abrogation automatique du régime provisoire de cotation de l'or et des monnaies étrangères instauré par les arrêtés n^{os} 5 et 6 du 1^{er} mai 1944. Il est donc nécessaire, en vue d'assurer la stabilité monétaire, de pourvoir au remplacement de ce régime, tant que ne sera pas rétablie la convertibilité des billets de la Banque Nationale, convertibilité qui suffira à assurer à elle seule la stabilité de la monnaie fiduciaire belge.

Or, en attendant le rétablissement de la convertibilité, il faut bien reconnaître que les opérations sur or traitées par la Banque Nationale pour compte propre sont extrêmement réduites et que l'action de la Banque sur les marchés, tant en Belgique qu'à l'étranger, s'exerce essentiellement sous forme d'achat et de vente de monnaies étrangères. C'est donc dans ce domaine qu'il convient plus particulièrement de définir la mission de la Banque quant au maintien de la stabilité monétaire, et la suppression de toute directive obligatoire en matière de monnaies étrangères laisserait tout ce secteur à la seule discrétion de la Banque. Cela semble bien difficile à admettre. Il convient donc de maintenir les mots « en monnaies étrangères » dans l'alinéa 1^{er} de l'article 5.

Cela ne signifie pas cependant que la Banque ne pourrait continuer à traiter les opérations invoquées par ce commissaire.

En ce qui concerne la cotation de cours en hausse ou en baisse s'écartant de la parité-or stricte, cette faculté est accordée à la Banque par l'accord international de Bretton-Woods, qu'elle a la charge d'appliquer, ce qui est rappelé dans le deuxième alinéa de l'article 5 du projet. Les statuts du Fonds Monétaire International prévoient, en effet, la faculté pour les Etats membres de laisser coter chez eux des cours s'écartant de la parité de 1 % en plus ou en moins, et le conseil d'administration du Fonds peut accorder à tout membre l'autorisation, temporaire et révocable, de coter des cours s'éloignant plus encore de la tolérance précitée. La Belgique dispose actuellement d'une telle autorisation et, en en faisant usage, la Banque Nationale resterait donc dans le cadre des règles qui lui sont assignées par les alinéas 1 et 2 de l'article 5 du projet.

En ce qui concerne l'achat et la vente de certaines monnaies non rattachées à l'or ou à parité indéterminée, il y a lieu de remarquer tout d'abord que la Banque Nationale ne traite généralement pas de telles devises pour compte propre, mais en qualité de simple intermédiaire, pour compte de donneurs d'ordres. L'Exposé des Motifs prévoit d'ailleurs le cas où la Banque Nationale aurait des raisons d'intervenir pour compte propre, eu égard à sa politique monétaire. Cette hypothèse est prévue à la page 4, 8^e alinéa, de l'Exposé des Motifs, dans les termes suivants :

« Lorsque les accords internationaux, dont l'exécution » est confiée à la Banque, ne déterminent pas le taux officiel du change, ou lorsqu'il s'agit de monnaies étrangères » non couvertes par des accords de change, la Banque » Nationale pourra acheter et vendre les monnaies étrangères en question aux prix déterminés dans chaque cas » par elle, compte tenu des cours pratiqués, en Belgique » ou à l'étranger, dans les bourses officielles de fonds » publics et de change et en visant toujours à maintenir

Nationale Bank alleen aan de officiële pariteit van de frank te binden voor haar verrichtingen in gemunt goud of in goudstaven ?

Antwoord : De herstelling van een wettelijke bepaling van de goudpariteit van de frank brengt automatisch de intrekking met zich van de voorlopige regeling tot notering van goud en van vreemde munten, ingevoerd bij de besluiten n^{os} 5 en 6 van 1 mei 1944. Met het oog op de muntstabiliteit is het dus nodig te voorzien in de vervanging van die regeling, zolang de inwisselbaarheid van de biljetten der Nationale Bank niet is hersteld, inwisselbaarheid die op zich volstaat om de stabiliteit van het Belgisch fiduciair geld te verzekeren.

Nu moeten wij, in afwachting van het herstel van de inwisselbaarheid, wel erkennen dat de verrichtingen op goud, door de Nationale Bank voor eigen rekening gedaan, uiterst beperkt zijn en dat de activiteit van de Bank zowel op de Belgische als op de buitenlandse markten zich vooral doet gelden door de aan- en verkoop van buitenlandse valuta. Dus ligt de taak van de Bank ten aanzien van het behoud van de muntstabiliteit vooral op dit terrein, en de intrekking van alle bindende voorschriften ten aanzien van de buitenlandse valuta zou deze ganse sector aan de willekeur van de Bank overleveren. Zoiets kan bezwaarlijk worden aanvaard. De woorden « in vreemde munt » moeten dan ook behouden blijven in het 1^{ste} lid van artikel 5.

Dit betekent nochtans niet dat de Nationale Bank niet voort kan gaan met de door het commissielid beoogde verrichtingen.

Wat de notering betreft van stijgende of dalende koersen die afwijken van de strikte goud-pariteit, wordt dit recht wordt aan de Bank verleend door de internationale overeenkomst van Bretton Woods, waarvan de toepassing haar is opgedragen, zoals in het tweede lid van artikel 5 van het ontwerp wordt vermeld. De statuten van het Internationaal Muntfonds bieden immers aan de staten die erbij zijn aangesloten de mogelijkheid bij hen koersen te laten noteren die 1 % boven of onder de pariteit liggen, en de Raad van Beheer van het Fonds kan aan elke aangesloten Staat een tijdelijke en voor herroeping vatbare machtiging verlenen om nog verder af te wijken van de bedoelde marge. België beschikt thans over een dergelijke machtiging en wanneer de Nationale Bank daarvan gebruik mocht maken, zou zij dus binnen de perken blijven van de regelen die haar bij het eerste en het tweede lid van artikel 5 van het ontwerp opgelegd worden.

Wat de aankoop en de verkoop van sommige valuta betreft die niet aan het goud gebonden zijn of die geen bepaalde pariteit hebben, moet op de eerste plaats worden opgemerkt dat de Nationale Bank dergelijke valuta doorgaans niet voor eigen rekening verhandelt, maar eenvoudig als tussenpersoon optreedt voor rekening van opdrachtgevers. In de Memorie van Toelichting wordt trouwens gehandeld over het geval waarin de Nationale Bank redenen zou hebben om voor eigen rekening te handelen, op grond van haar monetaire politiek. Met deze veronderstelling wordt op bladzijde 4, 8^e lid, van de Memorie van Toelichting rekening gehouden in volgende bewoordingen :

« Wanneer de internationale akkoorden, waarvan de uitvoering aan de Bank is toevertrouwd, de officiële wisselkoers niet aangeven, of wanneer het vreemde munten » betreft welke niet gedekt zijn door wisselakkoorden, zal » de Nationale Bank de vreemde munten in kwestie mogen » kopen en verkopen aan de prijzen die zij in ieder geval » zal vaststellen, rekening gehouden met de koersen die » worden toegepast, in België of in het buitenland, in de » officiële overheidsfondsen- en wisselbeurzen, en steeds

» le taux du change de la devise belge en rapport avec la
» valeur-or légale du franc. »

Comme on le voit, l'Exposé des Motifs, mis en rapport avec le texte de l'article 5, confère une certaine latitude à la Banque pour la détermination du cours d'achat ou de vente de ces devises. Si ces cours en arrivent à varier notablement ou à s'établir, en Belgique, à des taux différents de certaines cotations à l'étranger, il ne faut pas en conclure que la Banque Nationale s'est écartée de la parité-or du franc belge, mais seulement qu'elle a enregistré de la sorte une modification de la valeur d'échange de la monnaie en cause par rapport à la parité-or du franc. Or, il n'appartient évidemment pas à la Banque Nationale de veiller à la stabilité du cours de ces devises, une telle tâche relevant uniquement de la compétence des autorités monétaires des pays en cause.

Un autre membre de la commission souligne que la nouvelle rédaction de l'article 30 des statuts de la Banque Nationale prévue sous l'article 6 du projet, dispose que « la Banque est tenue d'avoir une encaisse en or au moins égale au tiers de montant de ses engagements à vue ». La nouvelle rédaction n'incorpore plus dans la couverture obligatoire les devises étrangères convertibles en or. N'y a-t-il pas là une erreur ?

Il lui est répondu que les explications à ce sujet lui sont fournies par l'exposé des motifs, page 5, alinéa 4, ainsi conçu :

« La situation actuelle de l'encaisse en or de la Banque Nationale est largement suffisante pour maintenir le pourcentage d'or, fixé à trente pour cent par l'article 7 de la loi organique de la Banque, et même pour relever jusqu'au tiers la proportion minimum d'or devant figurer dans l'encaisse de la Banque au regard du montant de ses engagements à vue. Le Gouvernement a cependant jugé inutile, en présence de ce relèvement de taux, de maintenir une proportion de devises étrangères convertibles en or, étant donné l'inconvertibilité légale de toutes les devises étrangères et la précarité des mesures de convertibilité de fait qui sont admises dans le cadre de la politique de change des pays intéressés. »

Le même commissaire se demande cependant si le fait que certaines devises sont dotées d'une certaine convertibilité-or internationale, pour le règlement des soldes du commerce international, ne devrait pas être pris en considération pour les faire admettre comme éléments susceptibles d'entrer dans la couverture des engagements à vue ?

Il lui est signalé que selon l'Exposé des Motifs (voir ci-dessus), cette convertibilité-or est néanmoins fort précaire et n'est pas assurée par des règles stables permettant la conversion de ces devises en or, à la demande et selon les besoins de la banque centrale détentrice. Cette convertibilité est liée aux aléas du commerce international et dépend des relations politiques entre états. Ces devises ne peuvent donc être mises sur le même pied qu'une créance en or proprement dite; la Banque Nationale n'ayant donc pas une créance liquide en or sur la banque centrale étrangère, n'a pas une assurance juridique d'obtenir le règlement en or de ces devises. Il en est ainsi pour toutes les devises des pays membres de l'Union Européenne des Paiements, à laquelle la Banque doit consentir mensuellement un crédit du quart du solde créancier figurant dans ses livres, après compen-

» met als oogmerk het handhaven van de wisselkoers van
» de Belgische munt in betrekking tot de wettelijke goud-
» waarde van de frank. »

Zoals men ziet geeft de Memorie van toelichting, in verband gebracht met de tekst van artikel 5, een zekere vrijheid aan de Bank voor het vaststellen van de koop- of de verkoopkoers van dergelijke deviezen. Indien de koersen merkkelijk gaan schommelen of in België een ander peil bereiken dan in sommige andere landen, dan moet daaruit niet worden afgeleid dat de Nationale Bank is afgeweken van de goudpariteit van de Belgische frank, maar eenvoudig dat zij aldus een wijziging in de ruilwaarde van de betrokken munt ten opzichte van de goudpariteit van de frank heeft vastgesteld. Het is natuurlijk niet de taak van de Nationale Bank te zorgen voor de stabiliteit van de koers van deze deviezen, vermits een dergelijke taak alleen berust bij de muntoverheid der betrokken landen.

Een ander commissielid wijst er op dat artikel 30 der statuten van de Nationale Bank in zijn nieuwe tekst, zoals die in artikel 6 van het ontwerp wordt voorgesteld, het volgende bepaalt : « De Bank is gehouden een kasvoorraad in goud te hebben die ten minste gelijk is aan een derde van het bedrag van haar verbintenissen op zicht. » Volgens de nieuwe tekst zijn de in goud inwisselbare vreemde deviezen niet meer begrepen in de verplichte dekking. Is dat geen vergissing ?

Hem wordt geantwoord dat hij de uitleg daaromtrent kan vinden in de Memorie van Toelichting, bladzijde 5, vierde lid. Die passus luidt als volgt :

« De huidige toestand van de kasvoorraad in goud van de Nationale Bank volstaat ruimschoots voor het handhaven van het goudpercentage, dat vastgesteld is op dertig ten honderd bij artikel 7 van de organieke wet van de Bank, en zelfs voor het opvoeren tot het derde van de minimum proportie goud welke moet voorkomen in de kasvoorraad der Bank ten opzichte van het bedrag van haar verbintenissen op zicht. De Regering heeft het nochtans, bij deze opvoering van percentage, nutteloos geacht een proportie vreemde munten die in goud omzetaar zijn te behouden, gezien de wettelijke niet-omzetaarheid van al de vreemde deviezen en de onbestendigheid der maatregelen van feitelijke omzetaarheid welke toegelaten zijn in het kader der wisselpolitiek der belanghebbende staten. »

Hetzelfde lid vraagt zich evenwel af of met het feit, dat sommige deviezen internationaal in goud kunnen ingewisseld worden voor het regelen van saldi in de internationale handel, geen rekening zou moeten gehouden worden om ze te doen aanvaarden als bestanddelen, welke mede de dekking van de verbintenissen op zicht kunnen vormen.

Hij wordt er attent op gemaakt dat die inwisselbaarheid in goud, volgens de Memorie van Toelichting (zie hoger), niettemin zeer onzeker is en niet wordt gewaarborgd door vaste regels, krachtens welke die deviezen, op verzoek en al naar de behoeften der centrale bank, die ze bezit, in goud kunnen ingewisseld worden. Die inwisselbaarheid wordt bepaald door de wisselvalligheden van de internationale handel en hangt af van de politieke betrekkingen onder de staten. Bijgevolg kunnen die deviezen niet op gelijke voet worden gesteld met een eigenlijke schuldvordering in goud; daar de Nationale Bank dus van de buitenlandse centrale bank rechtstreeks geen schulden in goud kan opvoeren, heeft zij juridisch geen zekerheid dat die deviezen haar in goud zullen betaald worden. Zo is het ook voor alle deviezen van de landen die lid zijn van de Europese

sation de toutes ses créances et dettes de devises envers les pays membres.

Le même membre demande encore s'il ne serait pas préférable de déterminer la proportion de la couverture en or obligatoire, par rapport à l'ensemble de tous les engagements quelconques de la Banque, plutôt que par rapport aux seuls engagements à vue ? Certains pays étrangers ont adopté ce système.

La réponse est que cette méthode de fixation du montant de la couverture-or n'est pas conforme à la tradition de la Banque Nationale, depuis son origine, ni à celle de la totalité des banques centrales européennes, qui ont suivi le système classique sous ce rapport.

Il est, en effet, plus logique de calculer le montant de la couverture-or par rapport à celui des engagements à vue, c'est-à-dire des engagements monétaires proprement dits, puisque c'est précisément l'exécution de ces derniers engagements qui serait susceptible de compromettre la liquidité de la banque centrale émettrice.

Pour le surplus, il ne faut pas perdre de vue non plus que la totalité des actifs mobiliers et immobiliers de la Banque, y compris par conséquent la couverture-or elle-même, assure et garantit l'exécution de tous les engagements quelconques figurant au passif de la Banque et qu'il n'existe pas un privilège spécial pour les porteurs de billets sur la couverture-or, laquelle est simplement destinée à assurer la liquidation immédiate des engagements à vue.

L'Administration nous signale, en outre, qu'elle a recherché s'il existe certaines banques centrales d'une certaine importance qui auraient adopté les système de fixation de la couverture-or par rapport à la totalité des engagements quelconques de la banque. L'on peut affirmer qu'aucune banque centrale européenne, d'Amérique du Nord ou du Canada ne pratique ce système.

Il n'a pas été possible, cependant, de poursuivre les investigations dans les nombreux Etats d'Amérique du Sud, ou dans les pays asiatiques et sous-développés. Mais il est évident que, même si l'on venait à trouver un exemple dans ces pays, cet exemple serait sans relevance pour la Belgique.

Un autre commissaire déclare que, contrairement à ce que le gouvernement prétend, la valeur d'achat du franc a diminué et ce n'est pas en votant ce projet que l'on va y remédier, mais plutôt en suivant une politique financière saine. Le Premier Ministre, dit-il, se vante que notre encaisse-or et nos devises ont augmenté, mais ce commissaire estime que, dans une certaine mesure, cela est en corrélation avec l'inflation du franc.

Le ministre répond que le gouvernement s'efforce de maintenir le pouvoir d'achat du franc, mais qu'il est important de stabiliser la teneur en or.

Un autre membre approuve le projet car il faut stabiliser la monnaie et seul, le Parlement peut y toucher.

Trois amendements sont déposés qui tendent à :

- 1°) supprimer l'article 2;
- 2°) supprimer le second alinéa de l'article 3;
- 3°) supprimer les mots « en monnaies étrangères » à l'article 5.

La commission se prononce comme suit :

L'article 2 est adopté par 13 voix contre 7 et 1 abstention.

Le second alinéa de l'article 3 est adopté par 13 voix contre 7 et une abstention.

Betalingsunie en waaraan de Bank maandelijks een krediet moet toestaan dat overeenstemt met het vierde van het in haar boeken voorkomend batig saldo, na compensatie van al hare schuldvorderingen en schulden in deviezen tegenover de staten-leden.

Hetzelfde lid vraagt verder of het niet verkieslijk ware de verhouding van de verplichte gouddekking ten opzichte van de gezamenlijke welkdanige verbintenissen van de Bank te bepalen, liever dan alleen ten opzichte van de verbintenissen op zicht ? Sommige vreemde landen hebben deze regeling aangenomen.

Het antwoord luidt dat zulke methode tot vaststelling van het bedrag der gouddekking niet strookt met de traditie van de Nationale Bank sedert haar oprichting, noch met die van al de Europese centrale banken, die in dit opzicht de klassieke regeling hebben gevolgd.

Het is inderdaad logischer het bedrag van de gouddekking te berekenen in verhouding tot het bedrag der verbintenissen op zicht, dit wil zeggen van de eigenlijke monetaire verbintenissen, vermits de nakoming van deze laatste verbintenissen juist de liquiditeit van de centrale emissiebank in gevaar zou kunnen brengen.

Voor het overige dient niet uit het oog verloren dat de gezamenlijke mobiele en immobiele activa van de Bank, de gouddekking zelf dan ook inbegrepen, de uitvoering verzekert en waarborgt van alle, om 't even welke verbintenissen die voorkomen op het passief van de Bank, en dat er voor de houders van biljetten geen bijzonder voorrecht bestaat op de gouddekking, die eenvoudig bestemd is om de onmiddellijke vereffening der verbintenissen op zicht te verzekeren.

Bovendien deelt het Bestuur ons mede dat het heeft nagegaan of er centrale banken van enig belang bestaan, die het stelsel tot vaststelling van de gouddekking in overeenstemming met de gezamenlijke welkdanige verbintenissen van de bank zouden toepassen. Men kan met zekerheid zeggen dat geen enkele Europese, Noord-Amerikaanse of Canadese Bank dat systeem toepast.

Het was echter niet mogelijk de opsporingen verder door te drijven in de talrijke staten van Zuid-Amerika of in de Aziatische en minder-ontwikkelde landen. Het spreekt echter vanzelf dat indien men in die landen een voorbeeld mocht vinden, dit voor België niet zou kunnen gelden.

Een ander commissielid verklaart dat de koopkracht van de frank, in tegenstelling met wat de Regering beweert, gedaald is en dat men dit niet kan verhelpen door het ontwerp goed te keuren, maar wel door een gezonde financiële politiek te voeren. De Minister, aldus dit lid, gaat er prat op dat onze goudvoorraad en onze deviezen toegenomen zijn. Nochtans houdt dit tot op zekere hoogte verband met de inflatie van de frank.

De Minister antwoordt dat de Regering zich inspant om de koopkracht van de frank te handhaven, maar dat het goudgehalte dient gestabiliseerd.

Een ander lid keurt het ontwerp goed omdat de munt moet gestabiliseerd worden en alleen het Parlement daaraan mag raken.

Er werden drie amendementen ingediend met de volgende strekking :

- 1°) artikel 2 weglaten;
- 2°) het tweede lid van artikel 3 weglaten;
- 3°) in artikel 5, de woorden « in vreemde munt » weglaten.

De Commissie spreekt zich uit als volgt :

Artikel 2 wordt met 13 tegen 7 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het tweede lid van artikel 3 wordt met 13 tegen 7 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

L'article 5 est adopté par 13 voix contre 7 et une abstention.

Les autres articles sont admis sans discussion et l'ensemble du projet est adopté par 19 voix et 2 abstentions.

Le présent rapport est admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Simon PAQUE.

Le Président,

F. VAN BELLE.

Artikel 5 wordt met 13 tegen 7 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

De overige artikelen worden zonder bespreking en net ontwerp in zijn geheel met 19 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

Simon PAQUE.

De Voorzitter,

F. VAN BELLE.